

# MANUAL

# EVOLVEO

MODEL

VERSION / DATE

TopSound

I. / 19. 2. 2025



CZ

SK

EN

HU

RO

DE

IT

SI

**Obsah / Content / Tartalom / Conținut /  
Inhaltsübersicht / Indice / Vsebine**

Česky .....	4
Slovensky.....	17
English .....	30
Magyar .....	43
Română .....	56
Deutsch.....	69
Italiano .....	83
Slovinčina.....	96

## Obsah

ÚVOD.....	4
NEJAKTUÁLNĚJŠÍ VERZE UŽIVATELSKÉHO MANUÁLU.....	5
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY .....	6
OBSAH BALENÍ.....	7
SPECIFIKACE .....	7
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	8
OBSLUHA.....	8
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	12

## VÍTEJTE V RODINĚ VÝROBKŮ ZNAČKY EVOLVEO

- **Před uvedením tohoto výrobku do provozu si, prosím, pečlivě přečtete celý tento uživatelský manuál až do jeho konce, a to i v případě, že jste z minulosti již obeznámeni s používáním výrobku podobného typu.**
- **Uschovejte tento uživatelský manuál pro případ další potřeby – je nedílnou součástí výrobku a může obsahovat důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu, k jeho obsluze a péči o něj.**
- **Zajistěte, aby si i ostatní osoby, které budou tento výrobek používat, přečetly tento uživatelský manuál.**
- **Jestliže tento výrobek předáte, darujete nebo prodáte dalším osobám, předejte jim společně s tímto výrobkem i tento uživatelský manuál a upozorněte je na nutnost jeho přečtení.**
- **Po dobu záruky doporučujeme uschovat originální balení výrobku - výrobek tak bude chráněn nejlepším možným způsobem při případné přepravě.**

## NEJAKTUALNĚJŠÍ VERZE UŽIVATELSKÉHO MANUÁLU

Vzhledem k neustále probíhajícím inovacím výrobků značky EVOLVEO a změnám v legislativě najdete vždy nejaktuálnější verzi tohoto uživatelského manuálu na webových stránkách [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) nebo jednoduchým naskenováním níže zobrazeného QR kódu mobilním telefonem:



### A) Obecná upozornění:

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Před prvním použitím odstraňte z výrobku všechny obaly a marketingové materiály.
- Pokud bude výrobek používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Nedovolte, aby byl výrobek používán jako hračka.
- Výrobkem netřeste a dbejte, aby vám neupadl na zem.
- Je zakázáno jakkoliv upravovat povrch výrobku, např. pomocí samolepící fólie, nastříkáním jeho povrchu sprejem, natřením barvou atp.

## OBSAH BALENÍ

- Bezdrátový reproduktor
- Nabíjecí USB-C kabel
- Návod k použití

## SPECIFIKACE

- Verze Bluetooth: 5.3
- Frekvenční rozsah: 100 Hz – 20 kHz
- Vzdálenost přenosu: 10 m
- Výstupní výkon: 4,5 W
- Výdrž: 13 hodin přehrávání (při hlasitosti na 50%)
- Vodotěsnost: IPX7
- Hlučnost: 85 dB

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- 1) Zkontrolujte, zda nejsou na výrobku ochranné samolepky, fólie nebo jiné materiály určené pouze pro transport k zákazníkovi a chránící spotřebič před jeho poškrábáním nebo jiným poškozením. Takové před použitím odstraňte.
- 2) Před připojením zajistěte vizuální kontrolou, že je výrobek neporušený a během přepravy nedošlo k žádnému poškození.

## OBSLUHA

### Nabíjení

- Před prvním použitím doporučujeme reproduktor plně nabít pro maximalizaci životnosti baterie. Plné nabití trvá přibližně 3 hodiny. Nízký stav baterie ohlásí akustický signál a na reproduktoru bude problikávat červený indikátor režimu (A3). Pro nabití baterie reproduktoru připojte USB-C kabel, který je součástí dodávky, a připojte kabel k libovolnému nabíjecímu adaptéru (napětí 5V a výstupní proud minimálně 1A).



- Pokud budete reproduktor nabíjet, bude svítit červený indikátor režimu (A3).
- Nabíjecí port (A9) naleznete pod gumovou záslepkou (A8) na spodní straně reproduktoru.

## **Zapnutí/vypnutí**

- Pro zapnutí nebo vypnutí reproduktoru stiskněte tlačítko A1 po dobu 3 sekund, po jeho stisknutí se reproduktor zapne. Zapnutí/vypnutí reproduktoru je signalizováno akustickým signálem.
- V případě, že reproduktor není aktivní, automaticky se vypne po 5 minutách z důvodu úspory energie. Po úspěšném zapnutí reproduktoru bude problikávat modrý indikátor režimu (A3).

## **Připojení k zařízení**

- Stiskněte tlačítko A1 po dobu 3 vteřin pro zapnutí reproduktoru. Po jeho zapnutí se nachází v párovacím režimu pro bezdrátové připojení.
- Aktivujte Bluetooth na svém zařízení. V seznamu poté vyberte možnost „EVOLVEO TopSound“

- Zařízení se úspěšně připojí k reproduktoru. Po úspěšném spárování reproduktor ohlásí akustický signál. Po úspěšném spárování s reproduktorem bude svítit modrý indikátor režimu (A3).
- Při opětovném zapnutí se reproduktor automaticky připojí k poslednímu spárovanému zařízení.
- Pokud se budete chtít z reproduktoru odpojit, po stisknutí tlačítka A5 po dobu 3 sekund zařízení odpojí uživatele připojeného k reproduktoru, a reproduktor se opět nachází v párovacím režimu připraven pro spárování s novým zařízením.

## **Přehrávání**

- Při stisknutí tlačítka A5 provedete spuštění či pozastavení skladby. K ovládání přehrávané hudby musíte použít zařízení, se kterým jste reproduktor spárovali.
- Ovládání hlasitosti reproduktoru lze kontrolovat na zařízení připojeném k reproduktoru.

- Pro přehrání předchozí skladby stiskněte šipku A6 po dobu 3 sekund. Pro přehrání další skladby stiskněte šipku A7 po dobu 3 sekund.

## **Hlasitost**

- Pro zvýšení hlasitosti krátce stiskněte tlačítko A7. Pro snížení hlasitosti krátce stiskněte tlačítko A6.

## **Party Dual Stereo**

- Pomocí technologie Party Dual Stereo můžete mezi sebou propojit dva reproduktory Evolveo TopSound a přehrávat hudbu zároveň.
- Zapněte oba reproduktory EVOLVEO TopSound, které doposud nejsou připojené k žádnému bluetooth zařízení. (mobil, notebook..)
- Připojte své zařízení k Evolveo TopSound, úspěšné připojení opět ohlásí akustický signál.
- Po stisknutí tlačítka A1 dvakrát po sobě na jednom z reproduktorů, se reproduktory budou nacházet v Party Dual Stereo módu. Pokud v Party Dual Stereo módu vypnete jeden

z reproduktorů, vypnou se oba. Pro ukončení Party Dual Stereo módu opět stiskněte dvakrát po sobě tlačítko A1.

## Telefonní hovory

- Příchozí hovor na spárované zařízení připojené pomocí Bluetooth bude oznámen tónem a přeruší přehrávanou hudbu. Krátkým stisknutím tlačítka A5 hovor přijmete. Podržením tlačítka A5 po dobu 2 sekund hovor odmítnete.

## Reset zařízení

- Pro reset reproduktoru podržte tlačítko A1 po dobu 3 sekund, dokud se zařízení nevypne. Po jeho vypnutí ho opět zapnete podržením tlačítka A1.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**UPOZORNĚNÍ:** Výrobek nikdy neponořujte do vody, nečistěte pod tekoucí vodou ani jej nedávejte mýt do myčky nádobí.

- Před čištěním nebo údržbou se vždy ujistěte, že je výrobek vypnutý.
- Pro čištění vnějších částí výrobku používejte jemný hadřík navlhčený ve vlažné vodě. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, ředidla nebo rozpouštědla, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku.
- Zvláštní opatrnosti dbejte při čištění plastových částí výrobku, které jsou náchylnější k poškrábání.

### **ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:**

- Elektromechanické nebo mechanické poškození reproduktoru způsobené nevhodným používáním, poškozený napájecí USB-C port.
- Poškození přírodními vlivy jako oheň, voda, statická elektřina, vysoká teplota.
- Poruchy způsobené běžným opotřebením.
- Škody způsobené opravami prováděnými nekvalifikovanou osobou.
- Baterii, pokud si po 6 a více měsících nezachová původní kapacitu (záruka na kapacitu baterie je 6 měsíců).
- Úmyslné poškození.

## ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Opravy a servis je možné provádět pouze v autorizovaném servisním místě pro výrobky EVOLVEO (více na [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)), jinak můžete reproduktor poškodit a přijít o záruku.



**Likvidace:** Symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, v příložené dokumentaci či na obalech znamená, že ve státech Evropské Unie musí být veškerá elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory po skončení jejich životnosti likvidovány odděleně v rámci tříděného odpadu. Nevyhazujte tyto výrobky do netříděného komunálního odpadu.



**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Tímto společnost Abacus Electric, s.r.o. prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky norem a předpisů, které jsou relevantní pro daný typ zařízení a současně prohlašuje, že typ rádiového zařízení EVOLVEO TopSound je v souladu se

směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://ftp.evolveo.cz/ce>

Dovozce / Výrobce:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Česká republika

Email: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Vyrobeno v P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](http://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Všechna práva vyhrazena.

Vzhled a technická specifikace výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění.

## Obsah

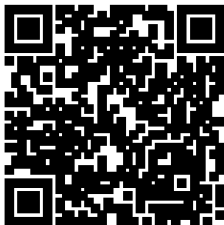
ÚVOD.....	17
NAJAKTUÁLNEJŠIU VERZIU POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKY.....	18
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY .....	19
OBSAH BALENIA .....	20
ŠPECIFIKÁCIE .....	20
PRED PRVÝM POUŽITÍM .....	21
OBSLUHA.....	21
ČISTENIE A ÚDRŽBA .....	25



### VITAJTE V RODINE PRODUKTOV EVOLVEO

- **Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na použitie až do konca, a to aj v prípade, že ste s používaním podobného typu výrobku oboznámení už v minulosti.**
- Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie - je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a môže obsahovať dôležité pokyny na uvedenie do prevádzky, obsluhu a starostlivosť o výrobok.
- Uistite sa, že si tento návod na použitie prečítali aj ďalšie osoby, ktoré budú tento výrobok používať.
- Ak tento výrobok darujete, darujete alebo predávate iným osobám, dajte im spolu s týmto výrobkom aj tento návod na použitie a upozornite ich, aby si ho prečítali.
- Počas záručnej doby odporúčame uschovať originálny obal výrobku - tak bude výrobok pri preprave čo najlepšie chránený.

Vzhľadom na neustálu inováciu výrobkov EVOLVEO a zmeny v legislatíve nájdete vždy aktuálnu verziu tohto návodu na použitie na webovej stránke [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) alebo jednoduchým naskenovaním nižšie uvedeného QR kódu pomocou mobilného telefónu:



### A) Všeobecné oznámenia:

- Výrobok opatrne vybaľte a dávajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Pred prvým použitím odstráňte z výrobku všetky obaly a marketingové materiály.
- Ak sa výrobok bude používať v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť. Vždy umiestnite výrobok mimo ich dosahu. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s výrobkom nehrali.
- Nedovoľte, aby sa výrobok používal ako hračka.
- Výrobkom netraste a dávajte pozor, aby vám nespadol na zem.
- Je zakázané akokoľvek upravovať povrch výrobku, napr. použitím samolepiacej fólie, striekaním jeho povrchu, natieraním farbou atď.

## OBSAH BALENIA

- Bezdrôtový reproduktor
- Nabíjací kábel USB-C
- Návod na použitie

## ŠPECIFIKÁCIE

- Verzia Bluetooth: 5.3
- Frekvenčný rozsah: 100 Hz - 20 kHz
- Prenosová vzdialenosť: 10 m
- Výstupný výkon: 4,5 W
- Výdrž: 13 hodín prehrávania (pri 50 % hlasitosti)
- Vodotesnosť: IPX7
- Hluk: 85 dB

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

- 1) Skontrolujte, či na výrobku nie sú ochranné nálepky, fólie alebo iné materiály určené len na prepravu k zákazníkovi, ktoré chránia spotrebič pred poškrábaním alebo iným poškodením. Pred použitím ich odstráňte.
- 2) Pred pripojením sa vizuálnou kontrolou presvedčte, či je výrobok neporušený a či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu.

## OBSLUHA

### Nabíjanie

- Pred prvým použitím odporúčame reproduktor úplne nabiť, aby sa maximalizovala životnosť batérie. Plné nabitie trvá približne 3 hodiny. Akustický signál bude signalizovať slabú batériu a na reproduktore bude blikať červený indikátor režimu (A3). Ak chcete nabíjať batériu reproduktora, pripojte dodaný kábel USB-C a pripojte ho k ľubovoľnému nabíjacíemu adaptéru (5 V a výstupný prúd minimálne 1 A).

- Ak reproduktor nabíjate, rozsvieti sa červený indikátor režimu (A3).
- Nabíjací port (A9) nájdete pod gumovou krytkou (A8) na spodnej strane reproduktora.

## **Zapnutie/vypnutie**

- Ak chcete reproduktor zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo A1 na 3 sekundy, po stlačení sa reproduktor zapne. Akustický signál signalizuje zapnutie/vypnutie reproduktora.
- Ak reproduktor nie je aktívny, po 5 minútach sa automaticky vypne, aby sa šetrila energia. Po úspešnom zapnutí reproduktora začne blikať modrý indikátor režimu (A3).

## **Pripojenie k zariadeniu**

- Stlačením tlačidla A1 na 3 sekundy zapnete reproduktor. Keď ho zapnete, je v režime párovania pre bezdrôtové pripojenie.
- Aktivujte funkciu Bluetooth v zariadení. Potom zo zoznamu vyberte "EVOLVEO TopSound".
- Zariadenie sa úspešne pripojí k reproduktoru. Po úspešnom spárovaní reproduktor vydá akustický signál. Po úspešnom

spárovaní s reproduktorom sa rozsvieti modrý indikátor režimu (A3).

- Po opätovnom zapnutí sa reproduktor automaticky pripojí k poslednému spárovanému zariadeniu.
- Ak sa chcete od reproduktora odpojiť, stlačením tlačidla A5 na 3 sekundy odpojíte používateľa pripojeného k reproduktoru a reproduktor sa vráti do režimu párovania pripraveného na spárovanie s novým zariadením.

## **Prehrať**

- Stlačením tlačidla A5 spustíte alebo pozastavíte skladbu. Na ovládanie prehrávanej hudby musíte používať zariadenie, s ktorým ste reproduktor spárovali.
- Ovládanie hlasitosti reproduktora je možné ovládať na zariadení pripojenom k reproduktoru.
- Ak chcete prehrať predchádzajúcu skladbu, stlačte šípku A6 na 3 sekundy. Ak chcete prehrať ďalšiu skladbu, stlačte šípku A7 na 3 sekundy.

## Zväzok

- Ak chcete zvýšiť hlasitosť, krátko stlačte tlačidlo A7. Ak chcete znížiť hlasitosť, krátko stlačte tlačidlo A6.

## Party Dual Stereo

- Vďaka technológii Party Dual Stereo môžete k sebe pripojiť dva reproduktory Evolveo TopSound a prehrávať hudbu súčasne.
- Zapnite oba reproduktory EVOLVEO TopSound, ktoré ešte nie sú pripojené k žiadnemu zariadeniu bluetooth (mobilný telefón, notebook...)
- Pripojte zariadenie k zariadeniu Evolveo TopSound, úspešné pripojenie bude opäť oznámené akustickým signálom.
- Keď dvakrát po sebe stlačíte tlačidlo A1 na jednom z reproduktorov, reproduktory sa prepnú do režimu Party Dual Stereo. Ak v režime Party Dual Stereo vypnete jeden z reproduktorov, vypnú sa oba reproduktory. Ak chcete ukončiť režim Party Dual Stereo, znova dvakrát po sebe stlačte tlačidlo A1.



## Telefonické hovory

- Prichádzajúci hovor na spárované zariadenie pripojené cez Bluetooth sa ohlásí tónom a preruší prehrávanie hudby. Krátkym stlačením tlačidla A5 prijmete hovor. Podržaním tlačidla A5 na 2 sekundy hovor odmietnete.

## Obnovenie zariadenia

- Ak chcete reproduktor resetovať, podržte tlačidlo A1 stlačené 3 sekundy, kým sa zariadenie nevypne. Po vypnutí podržte stlačené tlačidlo A1, aby ste ho opäť zapli.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA



**VAROVANIE:** Výrobok nikdy neponárajte do vody, nečistite ho pod tečúcou vodou ani ho nedávajte do umývačky riadu.

- Pred čistením alebo údržbou sa vždy uistite, že je výrobok vypnutý.

- Na čistenie vonkajších častí výrobku použite mäkkú handričku navlhčenú vlažnou vodou. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, riedidlá ani rozpúšťadlá, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu výrobku.
- Pri čistení plastových častí výrobku, ktoré sú náchylnejšie na poškriabanie, dbajte na zvýšenú opatnosť.

### **ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:**

- Elektrické alebo mechanické poškodenie reproduktora spôsobené nesprávnym používaním, poškodený napájací port USB-C.
- Poškodenie prírodnými vplyvmi, ako je oheň, voda, statická elektrina, vysoká teplota.
- Poruchy spôsobené bežným opotrebovaním.
- Poškodenie spôsobené opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.
- Ak si batéria po 6 alebo viac mesiacoch nezachová svoju pôvodnú kapacitu (záruka na kapacitu batérie je 6 mesiacov).
- Úmyselné poškodenie.

## ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Opravy a servis môžete vykonávať len v autorizovanom servise výrobkov EVOLVEO (viac informácií nájdete na [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)), inak môžete reproduktor poškodiť a stratiť záruku.



**Likvidácia:** Symbol prečiarknutého kontajnera na výrobku, v sprievodnej dokumentácii alebo na obale znamená, že v krajinách EÚ sa všetky elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory musia po skončení ich životnosti likvidovať oddelene ako separovaný odpad. Tieto výrobky nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu.



**VYHLÁSENIE O ZHODE**

Spoločnosť Abacus Electric, s.r.o. týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky noriem a predpisov, ktoré sa vzťahujú na daný typ zariadenia a zároveň vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia EVOLVEO TopSound je v súlade so smernicou

2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej stránke: <http://ftp.evolveo.cz/ce>

Dovozca/výrobca:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Česká republika

E-mail: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Vyrobené v Portugalsku

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](http://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Všetky práva vyhradené.

Vzhľad a technické špecifikácie výrobku sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## Content

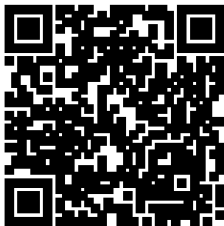
INTRODUCTION.....	30
THE MOST UP-TO-DATE VERSION OF THE USER MANUAL .....	31
SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS .....	32
PACKAGING CONTENT.....	33
SPECIFICATIONS .....	33
BEFORE FIRST USE.....	34
SERVICE .....	34
CLEANING AND MAINTENANCE .....	38

### WELCOME TO THE EVOLVEO FAMILY OF PRODUCTS

- **Before putting this product into operation, please read this entire user manual carefully through to the end, even if you are familiar with the use of a similar type of product in the past.**
- Keep this user manual for future reference - it is an integral part of the product and may contain important instructions on commissioning, operation and care of the product.
- Make sure that other people who will use this product read this user manual.
- If you give, gift or sell this product to others, please give them this user manual together with this product and remind them to read it.
- During the warranty period, we recommend that you keep the original packaging of the product - this way the product will be protected in the best possible way in case of transport.

## THE MOST UP-TO-DATE VERSION OF THE USER MANUAL

Due to the ongoing innovation of EVOLVEO products and changes in legislation, you can always find the most up-to-date version of this user manual on the website [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) or by simply scanning the QR code shown below with your mobile phone:



## SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

### A) General notices:

- Unpack the product carefully and be careful not to throw away any part of the packaging material before you have found all the components of the product.
- Remove all packaging and marketing materials from the product before first use.
- Exercise extra caution if the product will be used around children. Always place the product out of their reach. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not allow the product to be used as a toy.
- Do not shake the product and take care not to drop it on the ground.
- It is forbidden to modify the surface of the product in any way, e.g. by using self-adhesive film, spraying its surface, painting it with paint, etc.



## PACKAGING CONTENT

- Wireless speaker
- USB-C charging cable
- Instructions for use

## SPECIFICATIONS

- Bluetooth version: 5.3
- Frequency range: 100 Hz - 20 kHz
- Transmission distance: 10 m
- Output power: 4,5 W
- Stamina: 13 hours of playback (at 50% volume)
- Waterproof: IPX7
- Noise: 85 dB

## BEFORE FIRST USE

- 1) Check the product for protective stickers, films or other materials intended only for transport to the customer to protect the appliance from scratches or other damage. Remove such before use.
- 2) Before connecting, ensure by visual inspection that the product is intact and no damage has occurred during shipment.

## SERVICE

### Charging

- We recommend fully charging the speaker before first use to maximize battery life. A full charge takes approximately 3 hours. An acoustic signal will indicate a low battery and the red mode indicator (A3) will flash on the speaker. To charge the speaker's battery, connect the included USB-C cable and connect the cable to any charging adapter (5V and minimum 1A output current).
- If you charge the speaker, the red mode indicator (A3) will be lit.

- The charging port (A9) can be found under the rubber cap (A8) on the bottom of the speaker.

## **Switching on/off**

- To switch the speaker on or off, press the A1 button for 3 seconds, when pressed the speaker will switch on. An acoustic signal indicates when the speaker is switched on/off.
- If the speaker is not active, it will automatically switch off after 5 minutes to save power. When the speaker is successfully switched on, the blue mode indicator (A3) will flash.

## **Connecting to the device**

- Press the A1 button for 3 seconds to switch on the speaker. When you turn it on, it is in pairing mode for wireless connection.
- Activate Bluetooth on your device. Then select "EVOLVEO TopSound" from the list
- The device successfully connects to the speaker. After successful pairing, the loudspeaker will sound an acoustic

signal. After successful pairing with the speaker, the blue mode indicator (A3) will be lit.

- When you switch it back on, the speaker automatically connects to the last paired device.
- If you want to disconnect from the speaker, pressing the A5 button for 3 seconds will disconnect the user connected to the speaker, and the speaker is back in pairing mode ready to pair with a new device.

## **Play**

- Press the A5 button to start or pause a song. To control the music you play, you must use the device you paired the speaker with.
- The speaker volume control can be controlled on the device connected to the speaker.
- To play the previous track, press the A6 arrow for 3 seconds. To play the next track, press the A7 arrow for 3 seconds.

## **Volume**

- To increase the volume, press the A7 button briefly. To lower the volume, press the A6 button briefly.

## **Party Dual Stereo**

- With Party Dual Stereo technology, you can connect two Evolveo TopSound speakers to each other and play music at the same time.
- Switch on both EVOLVEO TopSound speakers that are not yet connected to any bluetooth device (mobile phone, laptop...)
- Connect your device to the Evolveo TopSound, a successful connection will again be announced by an acoustic signal.
- When the A1 button is pressed twice in succession on one of the speakers, the speakers will be in Party Dual Stereo mode. If you turn off one of the speakers in Party Dual Stereo mode, both speakers will turn off. To exit Party Dual Stereo mode, press the A1 button twice in succession again.

## Telephone calls

- An incoming call to a paired Bluetooth-connected device will be announced with a tone and interrupt the music being played. Press the A5 button briefly to answer the call. Hold down the A5 button for 2 seconds to reject the call.

## Reset the device

- To reset the speaker, hold down the A1 button for 3 seconds until the device switches off. After switching it off, hold down the A1 button to switch it back on.

## CLEANING AND MAINTENANCE



**WARNING:** Never immerse the product in water, clean it under running water or put it in the dishwasher.

- Always make sure the product is switched off before cleaning or maintenance.

- Use a soft cloth dampened with lukewarm water to clean the outer parts of the product. Do not use harsh cleaners, thinners or solvents, otherwise the surface of the product may be damaged.
- Take special care when cleaning the plastic parts of the product, which are more prone to scratches.

### **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**

- Electrical or mechanical damage to the speaker caused by improper use, damaged USB-C power port.
- Damage from natural influences such as fire, water, static electricity, high temperature.
- Failures caused by normal wear and tear.
- Damage caused by repairs carried out by an unqualified person.
- The battery if it does not retain its original capacity after 6 months or more (the battery capacity warranty is 6 months).
- Intentional damage.

### **WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE**

Repairs and servicing can only be carried out at an authorized service point for EVOLVEO products (see [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) for

more information), otherwise you may damage the speaker and void the warranty.



**Disposal:** The crossed-out container symbol on the product, in the accompanying documentation or on the packaging means that in EU countries, all electrical and electronic equipment, batteries and accumulators must be disposed of separately at the end of their useful life as separated waste. Do not dispose of these products in unsorted municipal waste.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Abacus Electric, s.r.o. hereby declares that this product complies with the requirements of the standards and regulations that are relevant for the type of equipment and at the same time declares that the type of radio equipment EVOLVEO TopSound complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following website:

<http://ftp.evolveo.cz/ce>



Importer/Manufacturer:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Czech Republic

Email: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Made in P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](http://www.facebook.com/EvolveoCZ)

All rights reserved.

The appearance and technical specifications of the product are subject to change without notice.

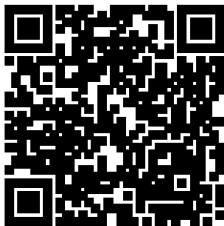
## Tartalom

BEVEZETÉS .....	43
A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV LEGFRISSEBB VERZIÓJA.....	44
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK .....	45
A CSOMAGOLÁS TARTALMA .....	46
SPECIFIKÁCIÓK.....	46
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	47
SERVICE .....	47
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	52

### ÜDVÖZÖLJÜK AZ EVOLVEO TERMÉKCSALÁDBAN

- **A termék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a teljes használati útmutatót, még akkor is, ha korábban már ismerte egy hasonló típusú termék használatát.**
- Őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet a későbbi használatra - a termék szerves részét képezi, és fontos utasításokat tartalmazhat a termék üzembe helyezésével, működtetésével és gondozásával kapcsolatban.
- Győződjön meg róla, hogy a terméket használni szándékozó személyek is elolvassák ezt a használati útmutatót.
- Ha ezt a terméket másoknak adja, ajándékozza vagy eladja, kérjük, adja át nekik ezt a használati útmutatót a termékkel együtt, és emlékeztesse őket, hogy olvassák el.
- A garanciaidő alatt javasoljuk, hogy a termék eredeti csomagolását őrizze meg - így a termék a lehető legjobban védve lesz szállítás esetén.

Az EVOLVEO termékek folyamatos megújulása és a jogszabályi változások miatt a jelen használati útmutató mindig a legfrissebb változatát találja meg a [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) weboldalon, vagy egyszerűen az alább látható QR-kódot beolvasva mobiltelefonjával:



### A) Általános közlemények:

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyetlen részét se dobja ki, amíg nem találja meg a termék összes alkatrészét.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagoló- és marketinganyagot a termékről.
- Legyen különösen óvatos, ha a terméket gyermekek közelében használják. Mindig helyezze a terméket a gyermekek számára elérhetetlen helyre. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a termékkel.
- Ne engedje, hogy a terméket játékként használják.
- Ne rázza a terméket, és vigyázzon, hogy ne ejtse le a földre.
- Tilos a termék felületét bármilyen módon módosítani, pl. öntapadós fólia használatával, a felületének befújásával, festékekkel való lefestésével stb.

## A CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Vezeték nélküli hangszóró
- USB-C töltőkábel
- Használati utasítás

## SPECIFIKÁCIÓK

- Verze Bluetooth: 5.3
- Frekvenciatartomány: 100 Hz - 20 kHz
- Átviteli távolság: 10 m
- Kimeneti teljesítmény: 4,5 W
- Állóképesség: 13 óra lejátszás (50%-os hangerőn)
- Vízálló: IPX7
- Zaj: 85 dB

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- 1) Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e védőmatricák, fóliák vagy más, csak a vevőhöz való szállításra szánt anyagok, amelyek a készüléket megvédik a karcolásoktól vagy más sérülésektől. Használat előtt távolítsa el ezeket.
- 2) A csatlakoztatás előtt szemrevételezéssel győződjön meg arról, hogy a termék sértetlen, és nem keletkezett sérülés a szállítás során.

## SERVICE

### Töltés

- Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében javasoljuk, hogy a hangszórót az első használat előtt teljesen töltsen fel. Egy teljes feltöltés körülbelül 3 órát vesz igénybe. Hangjelzés jelzi az akkumulátor alacsony töltöttségi szintjét, és a hangszórón villogni kezd a piros üzemmódjelző (A3). A hangszóró akkumulátorának töltéséhez csatlakoztassa a

mellékelt USB-C kábelt, és csatlakoztassa a kábelt bármelyik töltőadapterhez (5 V és legalább 1A kimeneti áram).

- Ha tölti a hangszórót, a piros üzemmódjelző (A3) világítani fog.
- A töltőcsatlakozó (A9) a hangszóró alján található gumisapka (A8) alatt található.

## **Be-/kikapcsolás**

- A hangszóró be- vagy kikapcsolásához nyomja meg az A1 gombot 3 másodpercig, ha megnyomja, a hangszóró bekapcsol. Hangjelzés jelzi, ha a hangszóró be/ki van kapcsolva.
- Ha a hangszóró nem aktív, 5 perc után automatikusan kikapcsol, hogy energiát takarítson meg. Ha a hangszóró sikeresen bekapcsol, a kék üzemmódjelző (A3) villogni fog.

## **Csatlakozás a készülékhez**

- Nyomja meg az A1 gombot 3 másodpercig a hangszóró bekapcsolásához. Amikor bekapcsolja, párosítási módban van a vezeték nélküli kapcsolathoz.
- Aktiválja a Bluetooth funkciót a készüléken. Ezután válassza ki a listából az "EVOLVEO TopSound"-ot.



- A készülék sikeresen csatlakozik a hangszóróhoz. A sikeres párosítás után a hangszóró hangjelzést ad. A hangszóróval való sikeres párosítás után a kék üzemmódjelző (A3) világítani fog.
- Amikor újra bekapcsolja, a hangszóró automatikusan csatlakozik az utoljára párosított eszközhöz.
- Ha meg akarja szakítani a hangszórótól a kapcsolatot, az A5 gomb 3 másodpercig történő megnyomásával megszakad a hangszóróhoz csatlakoztatott felhasználó kapcsolata, és a hangszóró ismét párosítási módban van, készen áll egy új eszközzel való párosításra.

## **Játsszon**

- Nyomja meg az A5 gombot egy dal elindításához vagy szüneteltetéséhez. A lejátszott zene vezérléséhez azt az eszközt kell használnia, amellyel a hangszórót párosította.
- A hangszóró hangerőszabályzója a hangszóróhoz csatlakoztatott eszközön szabályozható.

- Az előző szám lejátszásához nyomja meg az A6 nyilat 3 másodpercig. A következő szám lejátszásához nyomja meg az A7 nyilat 3 másodpercig.

## **Kötet**

- A hangerő növeléséhez nyomja meg röviden az A7 gombot. A hangerő csökkentéséhez nyomja meg röviden az A6 gombot.

## **Party Dual Stereo**

- A Party Dual Stereo technológiával két Evolveo TopSound hangszórót csatlakoztathat egymáshoz, és egyszerre játszhat zenét.
- Kapcsolja be mindkét EVOLVEO TopSound hangszórót, amely még nincs csatlakoztatva semmilyen bluetooth eszközhöz (mobiltelefon, laptop...).
- Csatlakoztassa készülékét az Evolveo TopSoundhoz, a sikeres csatlakozást ismét hangjelzés fogja jelezni.
- Ha az A1 gombot kétszer egymás után megnyomja az egyik hangszórón, a hangszórók Party Dual Stereo üzemmódba kerülnek. Ha a Party Dual Stereo módban kikapcsolja az egyik

hangszórót, mindkét hangszóró kikapcsol. A Party Dual Stereo üzemmódból való kilépéshez nyomja meg ismét kétszer egymás után az A1 gombot.

## **Telefonhívások**

- A Bluetooth-kapcsolattal párosított készülékre érkező hívás hangjelzéssel jelzi a bejövő hívást, és megszakítja a lejátszott zenét. A hívás fogadásához nyomja meg röviden az A5 gombot. Tartsa lenyomva az A5 gombot 2 másodpercig a hívás elutasításához.

## **A készülék alaphelyzetbe állítása**

- A hangszóró alaphelyzetbe állításához tartsa lenyomva az A1 gombot 3 másodpercig, amíg a készülék ki nem kapcsol. Kikapcsolás után tartsa lenyomva az A1 gombot a visszakapcsoláshoz.



**FIGYELEM:** Soha ne merítse a terméket vízbe, ne tisztítsa folyó víz alatt, és ne tegye mosogatógépbe.

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva.
- A termék külső részeinek tisztításához használjon langyos vízzel megnedvesített puha ruhát. Ne használjon durva tisztítószeret, hígítókat vagy oldószereket, különben a termék felülete megsérülhet.
- A termék műanyag részeinek tisztításakor különös gonddal járjon el, mivel ezek hajlamosabbak a karcolódásra.

### **A GARANCIA NEM TERJED KI:**

- A hangszóró elektromos vagy mechanikai sérülése a nem megfelelő használat miatt, sérült USB-C tápcsatlakozó.
- Természetes hatások, például tűz, víz, statikus elektromosság, magas hőmérséklet okozta károk.
- A normál elhasználódás okozta meghibásodások.

- A szakképzetlen személy által végzett javítások által okozott károk.
- Az akkumulátor, ha 6 hónap vagy annál hosszabb idő elteltével nem őrzi meg eredeti kapacitását (az akkumulátor kapacitására vonatkozó garancia 6 hónap).
- Szándékos károkozás.

## JÓTÁLLÁS ÉS JÓTÁLLÁS UTÁNI SZERVIZ

Javítás és szervizelés csak az EVOLVEO termékekhez felhatalmazott szervizben végezhető (további információkért lásd [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)), ellenkező esetben a hangszóró megsérülhet, és a garancia érvényét vesztheti.



**Eltávolítás:** A terméken, a kísérő dokumentációban vagy a csomagoláson található áthúzott tárolóedény szimbólum azt jelenti, hogy az EU országokban minden elektromos és elektronikus berendezést, elemet és akkumulátort élettartamuk végén elkülönített hulladékként, külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ezeket a termékeket a nem válogatott kommunális hulladékba.



## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az Abacus Electric, s.r.o. ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a készüléktípusra vonatkozó szabványok és előírások követelményeinek, és egyúttal kijelenti, hogy az EVOLVEO TopSound típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: <http://ftp.evolveo.cz/ce>.

Importőr/gyártó:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Csehország

Email: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Made in P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](http://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Minden jog fenntartva.

A termék megjelenése és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül változhatnak.

## Conținut

INTRODUCERE.....	56
CEA MAI RECENTĂ VERSIUNE A MANUALULUI DE UTILIZARE.....	57
AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	58
CONȚINUTUL AMBALAJULUI.....	59
SPECIFICAȚII.....	59
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	60
SERVICE.....	60
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.....	64

### **BINE AȚI VENIT ÎN FAMILIA DE PRODUSE EVOLVEO**

- **Înainte de a pune acest produs în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare până la capăt, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea unui tip similar de produs în trecut.**
- Păstrați acest manual de utilizare pentru consultare ulterioară - acesta face parte integrantă din produs și poate conține instrucțiuni importante privind punerea în funcțiune, operarea și îngrijirea produsului.
- Asigurați-vă că și alte persoane care vor utiliza acest produs citesc acest manual de utilizare.
- Dacă oferiți, oferiți cadou sau vindeți acest produs altor persoane, vă rugăm să le dați acest manual de utilizare împreună cu acest produs și să le reamintiți să îl citească.
- Pe parcursul perioadei de garanție, vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului - în acest fel produsul va fi protejat în cel mai bun mod posibil în caz de transport.



## CEA MAI RECENTĂ VERSIUNE A MANUALULUI DE UTILIZARE

Datorită inovației continue a produselor EVOLVEO și a modificărilor legislative, puteți găsi întotdeauna cea mai actualizată versiune a acestui manual de utilizare pe site-ul [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) sau prin simpla scanare a codului QR prezentat mai jos cu telefonul mobil:



### A) Anunțuri generale:

- Despachetați produsul cu atenție și aveți grijă să nu aruncați nicio parte din materialul de ambalare înainte de a găsi toate componentele produsului.
- Îndepărtați toate ambalajele și materialele de marketing de pe produs înainte de prima utilizare.
- Acordați atenție sporită dacă produsul va fi utilizat în preajma copiilor. Așezați întotdeauna produsul la îndemâna lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu permiteți ca produsul să fie utilizat ca jucărie.
- Nu scuturați produsul și aveți grijă să nu-l scăpați pe sol.
- Este interzisă modificarea în orice mod a suprafeței produsului, de exemplu prin utilizarea unei folii autoadezive, pulverizarea suprafeței acestuia, vopsirea cu vopsea etc.

## CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- Difuzor fără fir
- Cablu de încărcare USB-C
- Instrucțiuni de utilizare

## SPECIFICAȚII

- Versiunea Bluetooth: 5.3
- Gama de frecvențe: 100 Hz - 20 kHz
- Distanța de transmisie: 10 m
- Putere de ieșire: 4,5 W
- Stamina: 13 ore de redare (la un volum de 50%)
- Rezistent la apă: IPX7
- Zgomot: 85 dB

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- 1) Verificați dacă produsul prezintă autocolante de protecție, folii sau alte materiale destinate exclusiv transportului către client pentru a proteja aparatul de zgârieturi sau alte deteriorări. Îndepărtați-le înainte de utilizare.
- 2) Înainte de conectare, asigurați-vă prin inspecție vizuală că produsul este intact și că nu au apărut deteriorări în timpul transportului.

## SERVICE

### Încărcare

- Vă recomandăm să încărcați complet difuzorul înainte de prima utilizare pentru a maximiza durata de viață a bateriei. O încărcare completă durează aproximativ 3 ore. Un semnal acustic va indica o baterie descărcată și indicatorul de mod roșu (A3) va clipi pe difuzor. Pentru a încărca bateria difuzorului, conectați cablul USB-C inclus și conectați cablul la orice adaptor de încărcare (5V și minim 1A curent de ieșire).

- Dacă încărcați difuzorul, indicatorul roșu de mod (A3) va fi aprins.
- Portul de încărcare (A9) poate fi găsit sub capacul de cauciuc (A8) de pe partea inferioară a difuzorului.

### **Pornirea/oprirea**

- Pentru a porni sau opri difuzorul, apăsați butonul A1 timp de 3 secunde; când este apăsat, difuzorul va porni. Un semnal acustic indică când difuzorul este pornit/oprit.
- Dacă difuzorul nu este activ, acesta se va opri automat după 5 minute pentru a economisi energie. Când difuzorul este pornit cu succes, indicatorul de mod albastru (A3) va clipi.

### **Conectarea la dispozitiv**

- Apăsați butonul A1 timp de 3 secunde pentru a porni difuzorul. Când îl porniți, este în modul de împerechere pentru conexiunea fără fir.
- Activați Bluetooth pe dispozitivul dvs. Apoi selectați "EVOLVEO TopSound" din listă

- Dispozitivul se conectează cu succes la difuzor. După împerecherea reușită, difuzorul va emite un semnal acustic. După împerecherea reușită cu difuzorul, indicatorul de mod albastru (A3) va fi aprins.
- Când îl porniți din nou, difuzorul se conectează automat la ultimul dispozitiv împerecheat.
- Dacă doriți să vă deconectați de la difuzor, apăsarea butonului A5 timp de 3 secunde va deconecta utilizatorul conectat la difuzor, iar difuzorul este din nou în modul de împerechere, gata de împerechere cu un dispozitiv nou.

## Joc

- Apăsați butonul A5 pentru a porni sau întrerupe o melodie. Pentru a controla muzica redată, trebuie să utilizați dispozitivul cu care ați asociat difuzorul.
- Controlul volumului difuzorului poate fi controlat de pe dispozitivul conectat la difuzor.
- Pentru a reda piesa anterioară, apăsați săgeata A6 timp de 3 secunde. Pentru a reda următoarea piesă, apăsați săgeata A7 timp de 3 secunde.

## **Volum**

- Pentru a crește volumul, apăsați scurt butonul A7. Pentru a reduce volumul, apăsați scurt butonul A6.

## **Party Dual Stereo**

- Cu tehnologia Party Dual Stereo, puteți conecta două boxe Evolveo TopSound între ele și să ascultați muzică în același timp.
- Porniți ambele difuzoare EVOLVEO TopSound care nu sunt încă conectate la niciun dispozitiv bluetooth (telefon mobil, laptop...)
- Conectați dispozitivul dvs. la Evolveo TopSound, o conexiune reușită va fi anunțată din nou printr-un semnal acustic.
- Atunci când butonul A1 este apăsat de două ori la rând pe unul dintre difuzoare, difuzoarele vor fi în modul Party Dual Stereo. Dacă opriți unul dintre difuzoare în modul Party Dual Stereo, ambele difuzoare se vor opri. Pentru a ieși din modul Party Dual Stereo, apăsați din nou butonul A1 de două ori la rând.

## Apeluri telefonice

- Un apel de intrare către un dispozitiv conectat prin Bluetooth împerecheat va fi anunțat printr-un ton și va întrerupe muzica redată. Apăsăți scurt butonul A5 pentru a răspunde la apel. Țineți apăsat butonul A5 timp de 2 secunde pentru a respinge apelul.

## Resetați dispozitivul

- Pentru a reseta difuzorul, țineți apăsat butonul A1 timp de 3 secunde până când dispozitivul se oprește. După ce l-ați oprit, țineți apăsat butonul A1 pentru a-l porni din nou.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



**AVERTISMENT: Nu scufundați niciodată produsul în apă, nu îl curățați sub jet de apă sau nu îl introduceți în mașina de spălat vase.**

- Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit înainte de curățare sau întreținere.



- Utilizați o cârpă moale umezită cu apă caldută pentru a curăța părțile exterioare ale produsului. Nu utilizați detergenți agresivi, diluanți sau solvenți, altfel suprafața produsului poate fi deteriorată.
- Aveți grijă deosebită atunci când curățați părțile din plastic ale produsului, care sunt mai predispuse la zgârieturi.

### **GARANȚIA NU ACOPERĂ:**

- Daune electrice sau mecanice la difuzor cauzate de utilizarea necorespunzătoare, port de alimentare USB-C deteriorat.
- Deteriorarea cauzată de influențe naturale, cum ar fi focul, apa, electricitatea statică, temperatura ridicată.
- Defecțiuni cauzate de uzura normală.
- Daune cauzate de reparații efectuate de o persoană necalificată.
- Bateria dacă nu își păstrează capacitatea inițială după 6 luni sau mai mult (garanția pentru capacitatea bateriei este de 6 luni).
- Daune intenționate.

## **GARANȚIE ȘI SERVICII POST-GARANȚIE**

Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate numai la un punct de service autorizat pentru produsele EVOLVEO (consultați [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) pentru mai multe informații), altfel puteți deteriora difuzorul și anula garanția.



**Eliminare:** Simbolul containerului barbat de pe produs, în documentația de însoțire sau pe ambalaj înseamnă că, în țările UE, toate echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie să fie eliminați separat la sfârșitul duratei lor de viață utilă ca deșeuri separate. Nu aruncați aceste produse în deșeurile municipale nesortate.



## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Abacus Electric, s.r.o. declară prin prezenta că acest produs respectă cerințele standardelor și reglementărilor care sunt relevante pentru tipul de echipament și, în același timp, declară că tipul de echipament radio EVOLVEO TopSound respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de

conformitate a UE este disponibil pe următorul site:  
<http://ftp.evolveo.cz/ce>

Importator / Producător:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Republica Cehă

Email: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Fabricat în P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](http://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Toate drepturile rezervate.

Aspectul și specificațiile tehnice ale produsului se pot modifica fără notificare prealabilă.

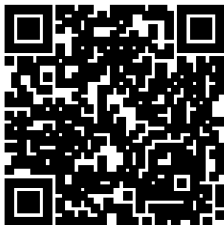
## **Inhaltsübersicht**

EINFÜHRUNG .....	69
DIE AKTUELLSTE VERSION DES BENUTZERHANDBUCHS .....	70
SICHERHEITSWARNUNGEN UND -ANWEISUNGEN .	71
VERPACKUNGSIHALT .....	72
SPEZIFIKATIONEN .....	72
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG .....	73
SERVICE .....	73
REINIGUNG UND WARTUNG.....	78

### WILLKOMMEN IN DER EVOLVEO-PRODUKTFAMILIE

- **Bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig bis zum Ende durch, auch wenn Sie mit der Verwendung eines ähnlichen Produkts bereits vertraut sind.**
- Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf - es ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts und kann wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme, Bedienung und Pflege des Produkts enthalten.
- Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt benutzen, diese Bedienungsanleitung lesen.
- Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, verschenken oder verkaufen, geben Sie ihnen bitte diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt und erinnern Sie sie daran, sie zu lesen.
- Während der Garantiezeit empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren - so wird das Produkt beim Transport bestmöglich geschützt.

Aufgrund der ständigen Innovation von EVOLVEO-Produkten und Änderungen in der Gesetzgebung finden Sie die aktuellste Version dieses Benutzerhandbuchs immer auf der Website [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) oder durch einfaches Scannen des unten abgebildeten QR-Codes mit Ihrem Mobiltelefon:



### A) Allgemeine Bekanntmachungen:

- Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und achten Sie darauf, dass Sie keinen Teil des Verpackungsmaterials wegwerfen, bevor Sie alle Bestandteile des Produkts gefunden haben.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungs- und Marketingmaterialien vom Produkt.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird. Legen Sie das Produkt immer außerhalb der Reichweite der Kinder ab. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Schütteln Sie das Produkt nicht und achten Sie darauf, dass es nicht auf den Boden fällt.
- Es ist verboten, die Oberfläche des Produkts in irgendeiner Weise zu verändern, z. B. durch Verwendung von selbstklebender Folie, Besprühen der Oberfläche, Bemalen mit Farbe usw.

## VERPACKUNGSIHALT

- Drahtloser Lautsprecher
- USB-C-Ladekabel
- Anweisungen für den Gebrauch

## SPEZIFIKATIONEN

- Bluetooth-Version: 5.3
- Frequenzbereich: 100 Hz – 20 kHz
- Übertragungreichweite: 10 m
- Ausgangsleistung: 4,5 W
- Ausdauer: 13 Stunden Wiedergabezeit (bei 50% Lautstärke)
- Wasserdicht: IPX7
- Lärm: 85 dB



## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- 1) Überprüfen Sie das Produkt auf Schutzaufkleber, Folien oder andere Materialien, die nur für den Transport zum Kunden bestimmt sind, um das Gerät vor Kratzern oder anderen Schäden zu schützen. Entfernen Sie diese vor der Verwendung.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen durch eine Sichtprüfung, dass das Produkt unversehrt ist und keine Transportschäden aufgetreten sind.

## SERVICE

### Aufladen

- Wir empfehlen, den Lautsprecher vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern. Eine vollständige Aufladung dauert etwa 3 Stunden. Ein akustisches Signal weist auf einen niedrigen Batteriestand hin, und die rote Modusanzeige (A3) blinkt auf dem Lautsprecher. Um den Akku des Lautsprechers aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel an und verbinden

Sie das Kabel mit einem beliebigen Ladeadapter (5 V und mindestens 1 A Ausgangsstrom).

- Wenn Sie den Lautsprecher aufladen, leuchtet die rote Modusanzeige (A3).
- Der Ladeanschluss (A9) befindet sich unter der Gummikappe (A8) an der Unterseite des Lautsprechers.

### **Einschalten/Ausschalten**

- Um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste A1 3 Sekunden lang gedrückt, dann schaltet sich der Lautsprecher ein. Ein akustisches Signal zeigt an, wenn der Lautsprecher ein- oder ausgeschaltet ist.
- Wenn der Lautsprecher nicht aktiv ist, schaltet er sich nach 5 Minuten automatisch aus, um Strom zu sparen. Wenn der Lautsprecher erfolgreich eingeschaltet wurde, blinkt die blaue Modusanzeige (A3).

## Verbinden mit dem Gerät

- Drücken Sie die Taste A1 3 Sekunden lang, um den Lautsprecher einzuschalten. Wenn Sie das Gerät einschalten, befindet es sich im Pairing-Modus für die drahtlose Verbindung.
- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät. Wählen Sie dann "EVOLVEO TopSound" aus der Liste
- Das Gerät verbindet sich erfolgreich mit dem Lautsprecher. Nach erfolgreichem Pairing ertönt aus dem Lautsprecher ein akustisches Signal. Nach erfolgreicher Kopplung mit dem Lautsprecher leuchtet die blaue Modusanzeige (A3).
- Wenn Sie ihn wieder einschalten, verbindet sich der Lautsprecher automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Gerät.
- Wenn Sie die Verbindung zum Lautsprecher trennen möchten, halten Sie die Taste A5 3 Sekunden lang gedrückt, um den mit dem Lautsprecher verbundenen Benutzer zu trennen, und der Lautsprecher befindet sich wieder im Kopplungsmodus und kann mit einem neuen Gerät gekoppelt werden.

## **Spiele**

- Drücken Sie die Taste A5, um einen Song zu starten oder zu pausieren. Um die abgespielte Musik zu steuern, müssen Sie das Gerät verwenden, mit dem Sie den Lautsprecher gekoppelt haben.
- Die Lautstärkeregelung des Lautsprechers kann über das an den Lautsprecher angeschlossene Gerät gesteuert werden.
- Um den vorherigen Titel abzuspielen, drücken Sie den Pfeil A6 3 Sekunden lang. Um den nächsten Titel abzuspielen, drücken Sie den Pfeil A7 für 3 Sekunden.

## **Band**

- Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie kurz die Taste A7. Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie kurz die Taste A6.

## **Party Dual Stereo**

- Mit der Party Dual Stereo-Technologie können Sie zwei Evolveo TopSound-Lautsprecher miteinander verbinden und gleichzeitig Musik abspielen.

- Schalten Sie beide EVOLVEO TopSound-Lautsprecher ein, die noch nicht mit einem Bluetooth-Gerät (Mobiltelefon, Laptop...) verbunden sind.
- Verbinden Sie Ihr Gerät mit dem Evolveo TopSound, eine erfolgreiche Verbindung wird wieder durch ein akustisches Signal angekündigt.
- Wenn die Taste A1 an einem der Lautsprecher zweimal hintereinander gedrückt wird, befinden sich die Lautsprecher im Party-Dual-Stereo-Modus. Wenn Sie einen der Lautsprecher im Party-Dual-Stereo-Modus ausschalten, werden beide Lautsprecher ausgeschaltet. Um den Party-Dual-Stereo-Modus zu beenden, drücken Sie die Taste A1 erneut zweimal hintereinander.

## **Telefonanrufe**

- Ein eingehender Anruf an ein gekoppeltes Bluetooth-Gerät wird mit einem Ton angekündigt und unterbricht die laufende Musikwiedergabe. Drücken Sie kurz die Taste A5, um den Anruf entgegenzunehmen. Halten Sie die Taste A5 2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzuweisen.

## Zurücksetzen des Geräts

- Um den Lautsprecher zurückzusetzen, halten Sie die Taste A1 3 Sekunden lang gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet. Halten Sie nach dem Ausschalten die Taste A1 gedrückt, um das Gerät wieder einzuschalten.

## REINIGUNG UND WARTUNG



**WARNUNG:** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie ein weiches, mit lauwarmem Wasser angefeuchtetes Tuch, um die äußeren Teile des Produkts zu reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs-, Verdünnungs- oder Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche des Produkts beschädigt werden kann.

- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Reinigung der Kunststoffteile des Geräts, da diese anfälliger für Kratzer sind.

### **DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:**

- Elektrische oder mechanische Beschädigung des Lautsprechers durch unsachgemäße Verwendung, beschädigter USB-C-Netzanschluss.
- Schäden durch natürliche Einflüsse wie Feuer, Wasser, statische Elektrizität, hohe Temperaturen.
- Schäden, die durch normalen Verschleiß verursacht werden.
- Schäden, die durch Reparaturen verursacht wurden, die von einer nicht qualifizierten Person durchgeführt wurden.
- Die Batterie, wenn sie nach 6 Monaten oder mehr nicht mehr ihre ursprüngliche Kapazität behält (die Garantie für die Batteriekapazität beträgt 6 Monate).
- Vorsätzliche Beschädigung.

### **GARANTIE UND NACHGARANTIESERVICE**

Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle für EVOLVEO-Produkte durchgeführt werden (weitere Informationen finden Sie unter [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)). Andernfalls können Sie den Lautsprecher beschädigen und die Garantie erlischt.



**■ Beseitigung:** Das Symbol des durchgestrichenen Behälters auf dem Produkt, in den Begleitpapieren oder auf der Verpackung bedeutet, dass in den EU-Ländern alle elektrischen und elektronischen Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer als getrennter Abfall entsorgt werden müssen. Diese Produkte dürfen nicht im unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.



**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Abacus Electric, s.r.o. erklärt hiermit, dass dieses Produkt den Anforderungen der Normen und Vorschriften entspricht, die für den Gerätetyp relevant sind, und erklärt gleichzeitig, dass der Typ der Funkanlage EVOLVEO TopSound der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <http://ftp.evolveo.cz/ce>



Importeur/Hersteller:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Tschechische Republik

E-Mail: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Hergestellt in P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](https://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Alle Rechte vorbehalten.

Das Aussehen und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Indice

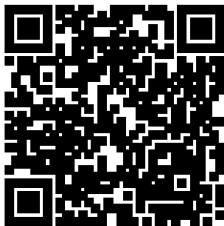
INTRODUZIONE .....	83
LA VERSIONE PIÙ AGGIORNATA DEL MANUALE D'USO .....	84
AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	85
CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO .....	86
SPECIFICHE.....	86
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO .....	87
SERVIZIO .....	87
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	92

### BENVENUTI NELLA FAMIGLIA DI PRODOTTI EVOLVEO

- **Prima di mettere in funzione il prodotto, si prega di leggere attentamente l'intero manuale d'uso fino alla fine, anche se si ha familiarità con l'uso di un prodotto simile in passato.**
- Conservare il presente manuale d'uso per future consultazioni: è parte integrante del prodotto e può contenere importanti istruzioni per la messa in funzione, il funzionamento e la cura del prodotto.
- Assicurarsi che le persone che utilizzeranno il prodotto leggano il presente manuale d'uso.
- Se si regala, dona o vende questo prodotto ad altri, si prega di consegnare loro questo manuale d'uso insieme al prodotto e di ricordargli di leggerlo.
- Durante il periodo di garanzia, si consiglia di conservare l'imballaggio originale del prodotto: in questo modo il prodotto sarà protetto al meglio in caso di trasporto.

## LA VERSIONE PIÙ AGGIORNATA DEL MANUALE D'USO

A causa della continua innovazione dei prodotti EVOLVEO e dei cambiamenti legislativi, è sempre possibile trovare la versione più aggiornata di questo manuale d'uso sul sito web [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) o semplicemente scansionando il codice QR mostrato qui sotto con il proprio telefono cellulare:



### A) Avvisi generali:

- Disimballare il prodotto con cura e fare attenzione a non gettare via nessuna parte del materiale di imballaggio prima di aver trovato tutti i componenti del prodotto.
- Rimuovere tutti gli imballaggi e i materiali di marketing dal prodotto prima del primo utilizzo.
- Prestare particolare attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini. Posizionare sempre il prodotto fuori dalla loro portata. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.
- Non permettere che il prodotto venga utilizzato come giocattolo.
- Non scuotere il prodotto e fare attenzione a non farlo cadere a terra.
- È vietato modificare la superficie del prodotto in qualsiasi modo, ad esempio utilizzando pellicole autoadesive, spruzzando la superficie, dipingendola con vernici, ecc.

## CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

- Altoparlante wireless
- Cavo di ricarica USB-C
- Istruzioni per l'uso

## SPECIFICHE

- Versione Bluetooth: 5.3
- Gamma di frequenza: 100 Hz - 20 kHz
- Distanza di trasmissione: 10 m
- Potenza di uscita: 4,5 W
- Resistenza: 13 ore di riproduzione (al 50% del volume)
- Impermeabile: IPX7
- Rumore: 85 dB

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- 1) Controllare che il prodotto non presenti adesivi, pellicole o altri materiali protettivi destinati esclusivamente al trasporto al cliente per proteggere l'apparecchio da graffi o altri danni. Rimuoverli prima dell'uso.
- 2) Prima di effettuare il collegamento, accertarsi, mediante un'ispezione visiva, che il prodotto sia integro e non abbia subito danni durante la spedizione.

## SERVIZIO

### Ricarica

- Si consiglia di caricare completamente il diffusore prima del primo utilizzo per massimizzare la durata della batteria. Una carica completa richiede circa 3 ore. Un segnale acustico indicherà che la batteria è scarica e l'indicatore di modalità rosso (A3) lampeggerà sul diffusore. Per caricare la batteria dell'altoparlante, collegare il cavo USB-C in dotazione e

collegare il cavo a qualsiasi adattatore di ricarica (5V e corrente di uscita minima di 1A).

- Se si carica il diffusore, l'indicatore di modalità rosso (A3) si accende.
- La porta di ricarica (A9) si trova sotto il tappo di gomma (A8) sul fondo del diffusore.

### **Accensione e spegnimento**

- Per accendere o spegnere il diffusore, premere il pulsante A1 per 3 secondi; quando viene premuto, il diffusore si accende. Un segnale acustico indica l'accensione e lo spegnimento del diffusore.
- Se il diffusore non è attivo, si spegne automaticamente dopo 5 minuti per risparmiare energia. Quando il diffusore è acceso correttamente, l'indicatore di modalità blu (A3) lampeggia.

### **Collegamento al dispositivo**

- Premere il pulsante A1 per 3 secondi per accendere il diffusore. Quando lo si accende, è in modalità di accoppiamento per la connessione wireless.



- Attivare il Bluetooth sul dispositivo. Selezionare quindi "EVOLVEO TopSound" dall'elenco.
- Il dispositivo si collega correttamente al diffusore. Dopo l'accoppiamento, l'altoparlante emette un segnale acustico. Dopo l'accoppiamento con il diffusore, l'indicatore di modalità blu (A3) si accende.
- Quando si riaccende, il diffusore si collega automaticamente all'ultimo dispositivo accoppiato.
- Se si desidera scollegarsi dal diffusore, premendo il pulsante A5 per 3 secondi si scollega l'utente collegato al diffusore e il diffusore torna in modalità di accoppiamento, pronto ad accoppiarsi con un nuovo dispositivo.

## **Gioco**

- Premere il tasto A5 per avviare o mettere in pausa un brano. Per controllare la musica riprodotta, è necessario utilizzare il dispositivo con cui è stato accoppiato il diffusore.
- Il controllo del volume del diffusore può essere effettuato sul dispositivo collegato al diffusore.

- Per riprodurre il brano precedente, premere la freccia A6 per 3 secondi. Per riprodurre il brano successivo, premere la freccia A7 per 3 secondi.

## **Volume**

- Per aumentare il volume, premere brevemente il tasto A7. Per abbassare il volume, premere brevemente il tasto A6.

## **Party Dual Stereo**

- Grazie alla tecnologia Party Dual Stereo, è possibile collegare due diffusori Evolveo TopSound tra loro e riprodurre musica contemporaneamente.
- Accendere entrambi i diffusori EVOLVEO TopSound che non sono ancora collegati a nessun dispositivo bluetooth (telefono cellulare, laptop...).
- Collegare il dispositivo all'Evolveo TopSound; il successo della connessione sarà annunciato da un segnale acustico.
- Quando si preme due volte di seguito il tasto A1 su uno dei diffusori, questi si trovano in modalità Party Dual Stereo. Se si spegne uno dei diffusori in modalità Party Dual Stereo, si

spengono entrambi i diffusori. Per uscire dalla modalità Party Dual Stereo, premere nuovamente il tasto A1 due volte in successione.

### **Chiamate telefoniche**

- Una chiamata in arrivo a un dispositivo Bluetooth accoppiato viene annunciata con un segnale acustico e interrompe la riproduzione musicale. Premere brevemente il tasto A5 per rispondere alla chiamata. Tenere premuto il tasto A5 per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

### **Resettare il dispositivo**

- Per resettare l'altoparlante, tenere premuto il tasto A1 per 3 secondi finché il dispositivo non si spegne. Dopo averlo spento, tenere premuto il pulsante A1 per riaccenderlo.



**ATTENZIONE:** Non immergere mai il prodotto in acqua, non pulirlo sotto l'acqua corrente e non metterlo in lavastoviglie.

- Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Per pulire le parti esterne del prodotto, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida. Non utilizzare detergenti aggressivi, diluenti o solventi, altrimenti la superficie del prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Prestare particolare attenzione alla pulizia delle parti in plastica del prodotto, che sono più soggette a graffi.

### **LA GARANZIA NON COPRE:**

- Danni elettrici o meccanici all'altoparlante causati da un uso improprio, porta di alimentazione USB-C danneggiata.
- Danni dovuti a influssi naturali come fuoco, acqua, elettricità statica, alte temperature.
- Guasti causati dalla normale usura.

- Danni causati da riparazioni effettuate da persone non qualificate.
- La batteria se non mantiene la sua capacità originale dopo 6 mesi o più (la garanzia sulla capacità della batteria è di 6 mesi).
- Danno intenzionale.

## **GARANZIA E ASSISTENZA POST-GARANZIA**

Le riparazioni e gli interventi di assistenza possono essere eseguiti solo presso un punto di assistenza autorizzato per i prodotti EVOLVEO (per ulteriori informazioni, consultare il sito [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)), altrimenti si rischia di danneggiare il diffusore e di invalidare la garanzia.



**Smaltimento:** Il simbolo del contenitore barrato sul prodotto, nella documentazione di accompagnamento o sull'imballaggio significa che nei Paesi dell'UE tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche, le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti separatamente al termine della loro vita utile come rifiuti differenziati. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani non differenziati.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Abacus Electric, s.r.o. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti delle norme e dei regolamenti pertinenti per il tipo di apparecchiatura e allo stesso tempo dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EVOLVEO TopSound è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile sul sito web <http://ftp.evolveo.cz/ce>.

Importatore/produttore:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Repubblica Ceca

Email: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Prodotto in P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](https://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Tutti i diritti riservati.

L'aspetto e le specifiche tecniche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

## Vsebine

UVOD.....	96
NAJNOVEJŠO RAZLIČICO UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.....	97
VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA .....	98
VSEBINA EMBALAŽE .....	99
SPECIFIKACIJE.....	99
PRED PRVO UPORABO .....	100
SERVIS .....	100
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....	104

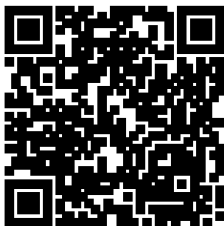
### **DOBRODOŠLI V DRUŽINI IZDELKOV EVOLVEO**

- **Preden začnete uporabljati ta izdelek, natančno preberite celoten uporabniški priročnik do konca, tudi če ste v preteklosti že uporabljali podoben izdelek.**
- Ta uporabniški priročnik shranite za poznejšo uporabo - je sestavni del izdelka in lahko vsebuje pomembna navodila za zagon, delovanje in nego izdelka.
- Poskrbite, da bodo drugi uporabniki, ki bodo uporabljali ta izdelek, prebrali ta uporabniški priročnik.
- Če ta izdelek podarite, podarite ali prodate drugim, jim skupaj z njim izročite ta uporabniški priročnik in jih opozorite, naj ga preberejo.
- Priporočamo, da v garancijskem obdobju shranite originalno embalažo izdelka - tako bo izdelek pri prevozu najboljše zaščiten.



## NAJNOVEJSO RAZLIČICO UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Zaradi nenehnih inovacij izdelkov EVOLVEO in sprememb zakonodaje lahko vedno najdete najnovejšo različico tega uporabniškega priročnika na spletnem mestu [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com) ali preprosto tako, da z mobilnim telefonom skenirate spodaj prikazano kodo QR:



### **A) Splošna obvestila:**

- Izdelek skrbno razpakirajte in pazite, da ne zavržete nobenega dela embalaže, dokler ne najdete vseh sestavnih delov izdelka.
- Pred prvo uporabo z izdelka odstranite vso embalažo in tržno gradivo.
- Če izdelek uporabljate v bližini otrok, bodite še posebej previdni. Izdelek vedno postavite izven njihovega dosega. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z izdelkom.
- Izdelka ne smete uporabljati kot igračo.
- Izdelka ne stresajte in pazite, da ga ne spustite na tla.
- Površino izdelka je prepovedano kakor koli spreminjati, npr. z uporabo samolepilne folije, pršenjem površine, barvanjem z barvo itd.

## VSEBINA EMBALAŽE

- Brezžični zvočnik
- Polnilni kabel USB-C
- Navodila za uporabo

## SPECIFIKACIJE

- Različica Bluetooth: 5.3
- Frekvenčno območje: 100 Hz - 20 kHz
- Razdalja prenosa: 10 m
- Izhodna moč: 4,5 W
- Vzdržljivost: 13 ur predvajanja (pri 50 % glasnosti)
- Vodoodporno: IPX7
- Hrup: 85 dB

## PRED PRVO UPORABO

- 1) Preverite, ali so na izdelku zaščitne nalepke, folije ali drugi materiali, ki so namenjeni samo za prevoz do kupca in ščitijo napravo pred praskami ali drugimi poškodbami. Pred uporabo jih odstranite.
- 2) Pred priključitvijo se z vizualnim pregledom prepričajte, da je izdelek nepoškodovan in da med pošiljanjem ni prišlo do poškodb.

## SERVIS

### Polnjenje

- Priporočamo, da pred prvo uporabo zvočnik popolnoma napolnite, da bi povečali življenjsko dobo baterije. Polno polnjenje traja približno 3 ure. Zvočni signal bo pokazal, da je baterija prazna, na zvočniku pa bo utripal rdeči indikator načina delovanja (A3). Če želite napolniti baterijo zvočnika, priključite priloženi kabel USB-C in ga povežite s katerim koli polnilnim adapterjem (5 V in izhodni tok najmanj 1 A).
- Če zvočnik polnite, bo svetil rdeč indikator načina (A3).

- Vhod za polnjenje (A9) najdete pod gumijastim pokrovčkom (A8) na dnu zvočnika.

## **Vklop/izklop**

- Za vklop ali izklop zvočnika pritisnite gumb A1 za 3 sekunde, ko ga pritisnete, se zvočnik vklopi. Zvočni signal sporoča, kdaj je zvočnik vklopljen/izklopljen.
- Če zvočnik ni aktiven, se zaradi varčevanja z energijo po 5 minutah samodejno izklopi. Ko je zvočnik uspešno vklopljen, modri indikator načina delovanja (A3) utripa.

## **Povezovanje z napravo**

- Za vklop zvočnika pritisnite gumb A1 za 3 sekunde. Ko ga vklopite, je v načinu seznanjanja za brezžično povezavo.
- V napravi aktivirajte Bluetooth. Nato s seznama izberite "EVOLVEO TopSound".
- Naprava se uspešno poveže z zvočnikom. Po uspešnem seznanjanju bo zvočnik izdal zvočni signal. Po uspešnem seznanjanju z zvočnikom se prižge modri indikator načina (A3).

- Ko ga znova vklopite, se zvočnik samodejno poveže z zadnjo seznanjeno napravo.
- Če se želite odklopiti od zvočnika, s pritiskom na gumb A5 za 3 sekunde odklopite uporabnika, ki je povezan z zvočnikom, in zvočnik se vrne v način seznanjanja, pripravljen za seznanjanje z novo napravo.

## Igraj

- Pritisnite gumb A5 za začetek ali prekinitev skladbe. Za upravljanje predvajane glasbe morate uporabljati napravo, s katero ste zvočnik seznanili.
- Glasnost zvočnika lahko upravljate na napravi, ki je priključena na zvočnik.
- Če želite predvajati prejšnjo skladbo, pritisnite puščico A6 za 3 sekunde. Če želite predvajati naslednjo skladbo, pritisnite puščico A7 za 3 sekunde.

## Zvezek

- Če želite povečati glasnost, na kratko pritisnite gumb A7. Če želite zmanjšati glasnost, na kratko pritisnite gumb A6.

## **Stranka Dvojni stereo**

- S tehnologijo Party Dual Stereo lahko med seboj povežete dva zvočnika Evolveo TopSound in hkrati predvajate glasbo.
- Vklopite oba zvočnika EVOLVEO TopSound, ki še nista povezana z nobeno napravo bluetooth (mobilni telefon, prenosni računalnik...)
- Napravo povežite z napravo Evolveo TopSound, uspešna povezava se bo ponovno oglasila z zvočnim signalom.
- Ko dvakrat zaporedoma pritisnete gumb A1 na enem od zvočnikov, bosta zvočnika v načinu Party Dual Stereo. Če v načinu Party Dual Stereo izklopite enega od zvočnikov, se izklopita oba zvočnika. Če želite izstopiti iz načina Party Dual Stereo, znova dvakrat zaporedoma pritisnite gumb A1.

## **Telefonski klici**

- Dohodni klic v seznanjeno napravo, povezano s tehnologijo Bluetooth, se oglasi s tonom in prekine predvajanje glasbe. Za sprejem klica na kratko pritisnite gumb A5. Če želite zavrniti klic, pridržite gumb A5 za 2 sekundi.

## Ponastavitev naprave

- Če želite ponastaviti zvočnik, držite gumb A1 pritisnjen 3 sekunde, dokler se naprava ne izklopi. Ko ga izklopite, pridržite gumb A1, da ga znova vklopite.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



**OPOZORILO:** Izdelka nikoli ne potopite v vodo, ne čistite pod tekočo vodo in ga ne polagajte v pomivalni stroj.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem se vedno prepričajte, da je izdelek izklopljen.
- Zunanje dele izdelka očistite z mehko krpo, navlaženo z mlačno vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil, razredčil ali topil, sicer se lahko površina izdelka poškoduje.
- Pri čiščenju plastičnih delov izdelka, ki so bolj izpostavljeni praskam, bodite še posebej previdni.



## **GARANCIJA NE ZAJEMA:**

- Električne ali mehanske poškodbe zvočnika zaradi nepravilne uporabe, poškodovanega napajalnega priključka USB-C.
- poškodbe zaradi naravnih vplivov, kot so ogenj, voda, statična električna, visoka temperatura.
- okvare, ki so posledica običajne obrabe.
- Poškodbe, ki so nastale zaradi popravil, ki jih je opravila nekvalificirana oseba.
- baterija, če po 6 mesecih ali več ne ohrani svoje prvotne zmogljivosti (garancija za zmogljivost baterije je 6 mesecev).
- Namerna škoda.

## **GARANCIJSKI IN POGARANCIJSKI SERVIS**

Popravila in servisiranje je mogoče opraviti le na pooblaščenem servisnem mestu za izdelke EVOLVEO (za več informacij glejte [www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)), sicer lahko poškodujete zvočnik in razveljavite garancijo.



**Odstranjevanje:** Prečrtan simbol zabojnika na izdelku, v priloženi dokumentaciji ali na embalaži pomeni, da je treba v državah EU vso električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje ob koncu njihove življenjske dobe ločeno odlagati kot ločene odpadke. Teh izdelkov ne odlagajte med nesortirane komunalne odpadke.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Abacus Electric, s.r.o. izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve standardov in predpisov, ki veljajo za tip opreme, in hkrati izjavlja, da je tip radijske opreme EVOLVEO TopSound skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednji spletni strani: <http://ftp.evolveo.cz/ce>

Uvoznik/proizvajalec:

**Abacus Electric, s.r.o.**

Planá 2, 370 01, Češka

E-naslov: [helpdesk@evolveo.com](mailto:helpdesk@evolveo.com)

Izdelano v državi P.R.C.

Copyright © Abacus Electric, s.r.o.

[www.evolveo.com](http://www.evolveo.com)

[www.facebook.com/EvolveoCZ](https://www.facebook.com/EvolveoCZ)

Vse pravice pridržane.

Videz in tehnične specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

